

# SOLIDARIDAD

## Nuestro futuro, nuestros empleos

Una mirada a la forma como podemos trabajar por los intereses de las familias obreras

### TAMBIÉN EN ESTE NÚMERO:

El triunfo de los trabajadores académicos de

Columbia

Página 5

Becas para aprendices

Página 6



**La revista de los miembros de la UAW y de sus familias**

## **El legado de Obama: ayudar a los trabajadores**

Hace ocho años, Barack Obama se convirtió en el primer Presidente afroestadounidense. Fue un acontecimiento sin igual en la historia de nuestra nación y en sí mismo. Pero además trajo consigo un mensaje de esperanza y cambio que vigorizó una participación política que este país no había visto en décadas.

En su campaña presidencial de 2008, él abordó la desigualdad del ingreso y se convirtió en una voz para las familias obreras y para los pobres que cargan con el peso de las políticas y las leyes que durante largo tiempo han ayudado solamente a los que están en la cima de la distribución del ingreso. Su optimismo, combinado con su simple lema de campaña (“Sí se puede”), dio a muchísima gente que se había sentido aislada del proceso político la sensación de que tendrían una participación en el futuro de este gran país.

Acogimos su optimismo mientras nos dirigíamos a la peor crisis económica que ha visto el país desde la Gran Depresión. La Gran Recesión de 2008 fue devastadora para decenas de millones de norteamericanos y la crisis automotriz que la siguió hizo que una situación ya mala empeorara.

Fue la esperanza y la visión de cambio del presidente Obama lo que nos condujo en esos tiempos difíciles. Durante la crisis de la industria automotriz, el presidente Obama sostuvo sus principios y su valerosa acción salvó a la industria automotriz, y lo más importante es que salvó a millones de familias y a sus comunidades del derrumbe total. Extendió a finales de 2008 los préstamos de rescate automotriz que habían comenzado con el presidente George W. Bush, que ayudaron a conservar millones de empleos.

Su prioridad con el plan de rescate automotriz fue mantener con empleo a la mayor cantidad de gente posible, y para aquellos que perdieron su empleo, el presidente Obama —con



FOTO: AP.

**El ex presidente Barack Obama y el ex vicepresidente Joe Biden dejan su cargo habiendo ganado muchas batallas para el pueblo trabajador.**

la ayuda del Congreso— amplió las coberturas de seguro de desempleo para los trabajadores despedidos por recortes. Ahora, ocho años después, la industria automotriz de Detroit prospera, y los afiliados a la UAW que trabajan en la industria de autos lograron importantes ganancias en los contratos colectivos de 2015.

También debemos recordar lo que el ex presidente Obama ha hecho por aumentar los salarios de los trabajadores norteamericanos en general. Bajo el gobierno de Obama, el Departamento del Trabajo cambió regulaciones contractuales que aumentaron el salario mínimo, que solucionaron el robo de salario, que dieron transparencia y que combatieron los peligros de salud y seguridad, el acoso sexual y la discriminación. Asimismo, Obama amplió las protecciones al salario mínimo y a las horas extras para los trabajadores de cuidado médico a domicilio. La mayoría de estos trabajadores son mujeres de color e inmigrantes cuyo ingreso estaba por debajo del nivel estadístico de pobreza antes de la reforma a la

política laboral de Obama.

Las designaciones de Obama para la Junta Nacional de Relaciones Laborales (NLRB, por sus siglas en inglés), que los republicanos combatieron durante gran parte de su presidencia, han facilitado que los trabajadores se organicen creando nuevas reglas de elecciones sindicales. La NLRB de Obama reconoció además el derecho de los trabajadores temporales y de los estudiantes titulados de formar sus propias organizaciones sindicales. La primera iniciativa de ley que firmó después de convertirse en presidente fue la Ley de Salario Justo Lilly Ledbetter. Ésta fue una importante legislación de pago equitativo que atiende las desigualdades de pago por género.

El idealismo de Obama y su compromiso con ayudar a sacar a la gente de la pobreza se pueden ver en sus esfuerzos por remodelar la forma como este país piensa acerca de la atención médica. La Ley de Atención Médica a Precio Accesible (ACA, en inglés) proporcionó cobertura a los trabajadores de bajos ingresos y



a gente que no tenía ningún acceso a un seguro médico. Estados Unidos era uno de los pocos países industrializados que veía la atención médica como un privilegio y no como un derecho. Con la aprobación de la ley ACA, es dudoso que nuestro país o nuestros políticos vuelvan a ver la atención médica desde esa perspectiva. En un país tan rico y con tantos excelentes hospitales y profesionistas de salud como los nuestros, nadie debería tener que quedar en bancarrota o morir debido a la falta de acceso a una atención médica económica.

No siempre estuvimos de acuerdo con el ex presidente Obama, especialmente respecto al acuerdo comercial de asociación transpacífica (TPP), pero los aspectos positivos que trajo al país rebasan por mucho los negativos. A lo largo de sus dos períodos al manod, su idealismo de que podemos mejorar a nuestro país no falló. Su legado de apoyo a los trabajadores, a las familias obreras y a quienes viven en la pobreza debe ser notado al final de sus ocho años en el cargo.

*Dennis Williams*



Solidaridad  
enero-febrero de 2017  
Vol. 60, Núm. 1-2

Sindicato internacional, UAW  
Presidente: Dennis Williams  
Secretario tesorero: Gary Casteel  
Vicepresidentes: Jimmy Settles, Cindy Estrada, Norwood Jewell  
Directores regionales: Charles E. Hall, 1; Rory Gamble, 1A; Gerald Kariem, 1D; Ken Lortz, 2B, Ron McNroy, 4; Gary Jones, 5; Ray Curry, 8; Terry Dittes, 9; Julie Kushner, 9A.

Departamento de Comunicaciones:  
Asesor titular de Comunicaciones:  
Brian Rothenberg  
Directora de Comunicaciones:  
Sandra Davis  
Director de Publicaciones Digitales:  
T. Andrew Huddleston

Director de *Solidaridad*:  
Vince Piscopo  
Representantes internacionales: Susan Kramer, Denn Pietro, Joan Silvi y Chris Skelly (miembros del CWA/The Newspaper Guild Local 34022).  
Personal administrativo: Susan Fisher y Shelly Restivo (miembros de OPEIU-494).

Solidaridad (USPS 0740610) es una publicación bimensual del Sindicato Internacional UAW, con domicilio en 8000 E. Jefferson Ave., Detroit, MI 48214, (313) 926-5000, uaw.org. ISSN 0164 856X.  
Envío postal periódico pagado en Detroit, MI, y en oficinas postales adicionales.

CAMBIOS DE DIRECCIÓN  
Postmaster: Por favor mande por correo-e los cambios a: ATTENTION: UAW Solidarity Magazine.  
Lectores: Sírvanse mandar por correo electrónico los cambios a uawsolidarity@uaw.net. Incluyan su anterior dirección y número de identificación (en el renglón arriba del nombre en la etiqueta del sobre). O manden por correo el cambio y su vieja etiqueta a: UAW Solidarity Magazine, 8000 E. Jefferson Ave., Detroit, MI 48214.

Impreso en EUA.  
Circulación de este número: 3517.



Preservación de arte pictórico  
laboral:  
página 9

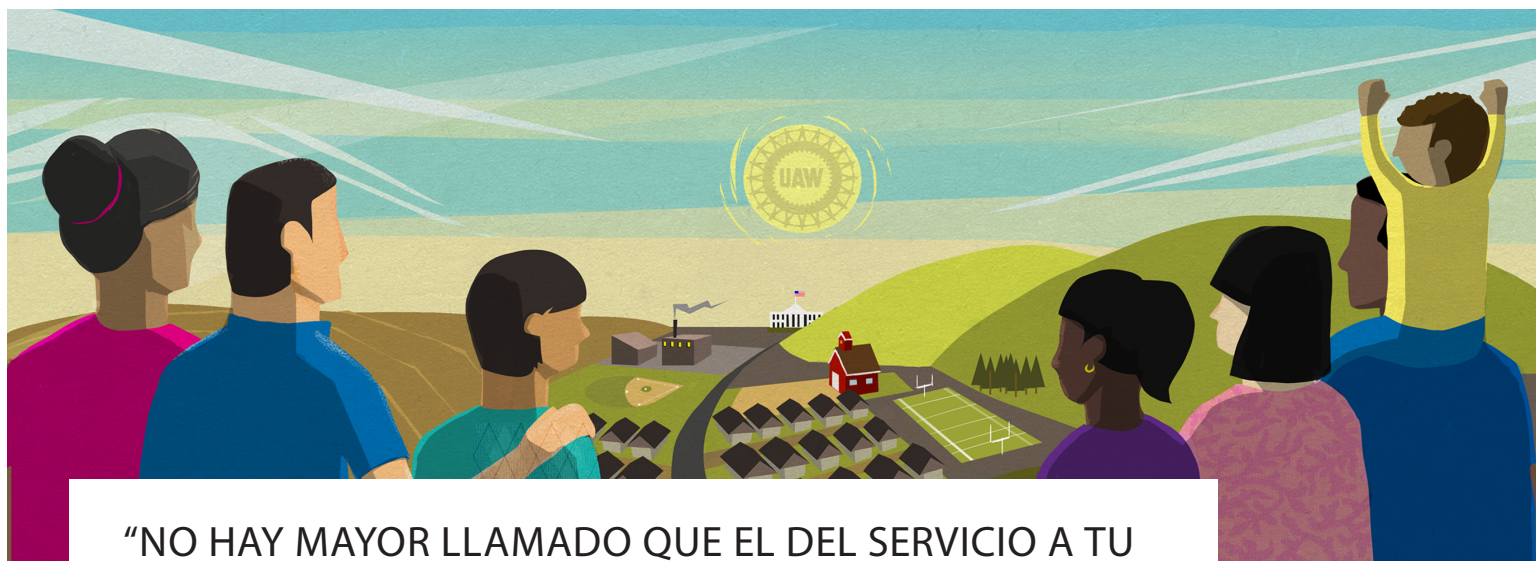
## En este número

- 4 PRO-Afiliado**  
Defendemos a todos y cada uno
- 5 Un triunfo en Columbia**  
Los trabajadores académicos ganan representación
- 6 Becas para aprendices**  
Capacitándose para el mañana
- 8 Un guerrero de los derechos civiles**  
Recordando a Ernie Dillard
- 11 Dando esperanza**  
La UAW ayuda a las familias de los militares
- 14 EN PORTADA**  
La resistencia:  
Lograr que el Congreso se responsabilice

## ADEMÁS

- 12** Deportistas sindicales
- 13** Black Lake
- 19** Informe financiero

FOTO SUPERIOR: CORTESÍA DE LA BIBLIOTECA WALTER P. REUTHER DE LA UNIVERSIDAD DEL ESTADO DE WAYNE.



**“NO HAY MAYOR LLAMADO QUE EL DEL SERVICIO A TU HERMANO, NI MAYOR SATISFACCIÓN QUE HABERLO HECHO BIEN.”**

WALTER REUTHER



Cuando Reuther expresó esas palabras, no solamente estaba convocando a la acción, sino que estaba diciendo algo muy significativo sobre quiénes somos: nuestro sindicato siempre ha actuado en defensa de todos, no solamente de nosotros mismos.

Parece una propuesta simple, pero en aquel tiempo era una idea revolucionaria. El movimiento laboral surgió de la necesidad que los trabajadores vieron de que agruparse era algo que podía conducir a mejorar aspectos y protecciones en el trabajo. Frecuentemente se hacía en secreto, pues muy pocas leyes protegían esa actividad.

Antes de la Revolución Industrial, el trabajo estaba dividido en gremios de oficios, y sus aptitudes especializadas los unían: había fabricantes de botas, carreteros, talabarteros, albañiles, etc. Para estos gremios el asunto era tan sencillo como querer fortalecer su oficio con normas que se mantenían y querer negociar con su patrón formas de mejorar. Muchos estaban celosamente protegidos y no dejaban que otros entraran a sus gremios fácilmente. Lamentablemente, esa práctica se desarrolló y llegó a incluir la discriminación a las mujeres y a trabajadores que no fueran blancos.

La llegada de la producción en masa introdujo al tipo de obrero no especializado: alguien que no necesariamente tiene un oficio pero que se ha vuelto cada vez más esencial para el proceso de manufactura. En ese momento, el movimiento sindical estaba en una encrucijada: ¿debería incluir a los obreros sin oficio o aptitudes específicas? ¿O continuar levantando altos muros en contra de los obreros no calificados para proteger a los oficios?

Muchos sindicatos eligieron la segunda opción, incluyendo a la AFL, que era una federación de muchas organizaciones laborales. A principios del siglo XX, ése fue el gran debate en el movimiento obrero organizado. Otros sindicatos —que a la larga terminaron formando la CIO— sentían que todos los obreros debían estar sindicalizados, independientemente de su oficio, género o raza.

Nuestra unión laboral UAW estaba al frente de este debate e insistía enérgicamente que el derecho de negociar colectivamente le pertenecía a todo trabajador. Nunca quisimos ayudarnos solamente a nosotros: vimos que todos los trabajadores estaban interconectados y que progresarán o se derrumbarán juntos. “El daño a uno es

el daño a todos”, se dice.

Ése fue un paso importante rumbo al movimiento obrero moderno, y no fue en modo alguno un cambio fácil. Y a lo largo del principio de nuestra historia, los sindicatos de la CIO no estaban en buenos términos con los sindicatos de la AFL en muchas luchas importantes de políticas públicas de aquel entonces, tales como reforma social e inmigración. No había solidaridad entre los dos grupos. La AFL incluso trabajó con el gobierno federal para aplastar a “grupos sindicales radicales” durante la Primera Guerra Mundial.

Conforme fue creciendo nuestro sindicato, nuestra filosofía maduró. Nuestra unión de trabajadores vio que no podemos sostenernos solos: que nuestro destino está ligado a nuestras comunidades. Con una arrasadora pieza legislativa, los funcionarios electos pueden barrer con todas nuestras conquistas en la mesa de negociaciones. Se ha hecho evidente que las preocupaciones del movimiento laboral no se limitaban solamente a aquellos que portan una tarjeta sindical. Luego de que Reuther fue electo presidente de la UAW, en 1946, lo dijo sucintamente: somos “un movimiento sindical cuya filosofía demanda que luche por el bienestar de la población en general”. Era, por una parte, una declaración pragmática: necesitamos que los demás estén con nosotros, pero también era un reflejo de nuestras creencias primordiales: el movimiento sindical también se trata de mejorar la vida de todos y no solamente de los que portan una tarjeta sindical.

Estamos llamados a cumplir con un objetivo más grande. Eso es lo que somos. Cuando otros están necesitados, los miembros de la UAW somos los primeros en intervenir. Gran parte de esto lo hacemos a través del corazón de nuestra unión: los comités permanentes, las rampas para los discapacitados, los juguetes durante las fiestas, la construcción de albergues para los que no tienen casa, las bolsas de libros para los estudiantes y herramientas para que salgan adelante, las orientaciones para los adolescentes, las recaudaciones de dinero durante las tragedias, el agua para Flint, etc. La lista es tan interminable como la necesidad. Lo hacemos porque sabemos que formamos parte integral de las comunidades vivas que nos rodean y que el apoyo a los otros es un reflejo de nuestros valores como sindicalistas. En 2017, debemos celebrar lo que somos y los grandes trabajos hechos por los afiliados a la UAW alrededor del país. Tal vez se necesitan hoy más que nunca.



## Educación superior

# Los trabajadores académicos de la Universidad de Columbia ganan voz

Los trabajadores académicos de la Universidad de Columbia de Nueva York celebraron el 9 de diciembre una victoria duramente ganada, con un voto de 1602 contra 623, a favor de sumarse a la UAW. Varios meses atrás, la junta NLRB (Junta Nacional de Relaciones Laborales) dio un fallo histórico restaurando los derechos sindicales de los asistentes titulados de docencia e investigación superior en toda la nación. Aprovechando ese impulso, los trabajadores académicos de Columbia votaron a favor de afiliarse a la GWC-UAW (Trabajadores Académicos de Columbia-Unión de Obreros Automotrices). Además, cosecharon un fuerte apoyo de congresistas, de otros funcionarios públicos y de dirigentes sociales de Nueva York, además del profesorado de Columbia y de los estudiantes.

“Miles de asistentes de investigación y docencia como yo hemos ganado una voz para asegurarnos que la Universidad de Columbia sea el mejor lugar posible para aprender y trabajar —manifestó Addison Godel, una asistente de enseñanza del Colegio de Arquitectura de la Universidad de Columbia—. Esto marca una importante victoria para toda la comunidad de Columbia”.

Olga Brudastova, asistente de investigación del Departamento de Ingeniería Civil y Mecánica de Columbia, dice que la sindicalización les ha dado el respeto que se merecen por parte de la Universidad. “Atraemos casi \$1 mil millones cada año en becas y contratos y damos cursos de todo tipo: desde ingeniería química y física aplicada hasta biología y religión, pero los administradores de la torre de marfil han sido quienes toman todas las decisiones durante demasiado tiempo”, indicó.

El apoyo a la campaña de sindicalización de los trabajadores académicos provino de los funcionarios públicos de Nueva York y de otras partes, incluyendo a los senadores Chuck Schumer, Kirsten Gillibrand, Bernie Sanders y Elizabeth Warren; al diputado Jerry Nadler, al alcalde de Nueva York Bill de Blasio, del profesorado de Columbia, de otros congresistas y más.

Los trabajadores académicos de Columbia han ya obtenido una gran cantidad de conquistas laborales en políticas como la licencia de maternidad, salariales y de cuidado infantil, pero todavía están trabajando en problemas tales como el aumento de cargas de enseñanzas, retrasos de pagos, coberturas médicas de las que no se puede depender y acoso sexual. Afiliarse a la UAW significa que ahora tienen una voz en el trabajo para proteger esas conquistas duramente ganadas y para



Los trabajadores académicos de la Universidad de Columbia, listos, rumbo a sus casillas para votar.

FOTO: TIFFANY YEE-VO.

negociar protecciones que harán mejores sus empleos en la Universidad.

“Esto es apenas el comienzo de grandes cosas por venir para la comunidad de Columbia y estamos orgullosos de apoyar a los trabajadores académicos para negociar colectivamente avances importantes respecto al pago y las coberturas, los cuales fortalecen la calidad académica y el éxito del estudiante —manifestó Julie Kushner, la directora de la Región 9A de la UAW—. Manteniéndonos juntos, los trabajadores académicos de Columbia han pavimentado el camino para que otros miles de asistentes de investigación y enseñanza tengan una voz reconocida en la educación superior de Estados Unidos y formen las instituciones que necesitamos para tener un país más imparcial, justo e igualitario”.

“La UAW tiene una orgullosa historia de ayuda a los empleados de la educación superior para que ganen respeto en el trabajo y derechos sindicales en universidades públicas y privadas, de costa a costa —indicó el presidente de la UAW, Dennis Williams—. Más de 38 mil 500 asistentes de investigación y docencia han formado sus sindicatos con la UAW, cimentando verdaderos avances en el trabajo y para sus familias. Hoy celebramos a los trabajadores académicos de Columbia mientras se encaminan a una nueva travesía para crear un futuro más brillante en una de las universidades más prestigiadas de la nación”.

La UAW representa a más de 38 mil 500 empleados titulados en 48 recintos universitarios (más que cualquier otro sindicato de EUA).

Joan Silvi

# Capacitándose para el mañana

## Un subsidio de \$5 millones ayudará a los obreros calificados del futuro

Patrick Mumbower quiere que sus hijos comprendan que nunca son demasiado viejos para tomar otro rumbo en la vida. Es una de las razones por las que este ex técnico de pintura de taller de 40 años de la planta de camiones Dearborn de la Ford Motor Co. de Michigan se propone convertirse en un obrero especializado fabricante de herramientas y matrices.

“Para mí, yo tengo hijos y quiero mostrarles que nunca es demasiado tarde para cambiar lo que vas a hacer”, explicó Mumbower, quien durante 17 años ha sido afiliado de la UAW-600.

Él está teniendo esa oportunidad, en parte, gracias a la beca federal de 5 años, consistente en \$5 millones, que fue asegurada por el Departamento de Oficios Especializados de la UAW, en

colaboración con la UAW-LECT (UAW-Corporación de Capacitación Laboral para el Empleo), una organización obrero-patronal nacional privada y sin fines de lucro, que ha estado operando programas de empleo federales, estatales y locales desde 1984. Más de mil aprendices en una variedad de planteles representados por la UAW recibirán entrenamiento de aprendiz y de preaprendiz con esta beca.

“Estamos trabajando duramente para proporcionar capacitación de aprendices a nuestros miembros, para que se conviertan en obreros especializados de la UAW — informó el secretario tesorero de la UAW, Gary Casteel, quien dirige el Departamento de Oficios Especializados del sindicato—. Este financiamiento tendrá un alto rendimiento al afinar las aptitudes

de nuestros afiliados para que puedan aprender un oficio y portar una tarjeta de obrero especializado de la UAW”.

En el presente, 163 aprendices representados por la UAW, de siete oficios distintos, están inscritos en el programa, que cubre las primeras 144 horas de capacitación de aprendiz. La beca está siendo utilizada para financiar modificaciones a los programas existentes de aprendices, tales como los de fabricantes automotrices nacionales, o bien, para diseñar nuevos programas de aprendices.

El programa está ya en marcha en las instalaciones de Ford representadas por la UAW, y se espera que se extienda a las plantas General Motors y FCA US representadas por la UAW. Otras plantas que han modificado o iniciado nuevos programas de aprendices son: John Deere Engine Works de Waterloo, Iowa; Oakley Industries de Northwood, Ohio; Carlex Glass de Nashville, Tennessee; IAC Strassburg de Strassburg, Virginia, y las siguientes instalaciones de Michigan: CWC Textron (Muskegon); Nexteer (Saginaw); Flex-N-Gate (Warren y Royal Oak); Huron, Inc. (Lexington); Bosch Corporation (Kentwood) y Federal Mogul (Greenville).

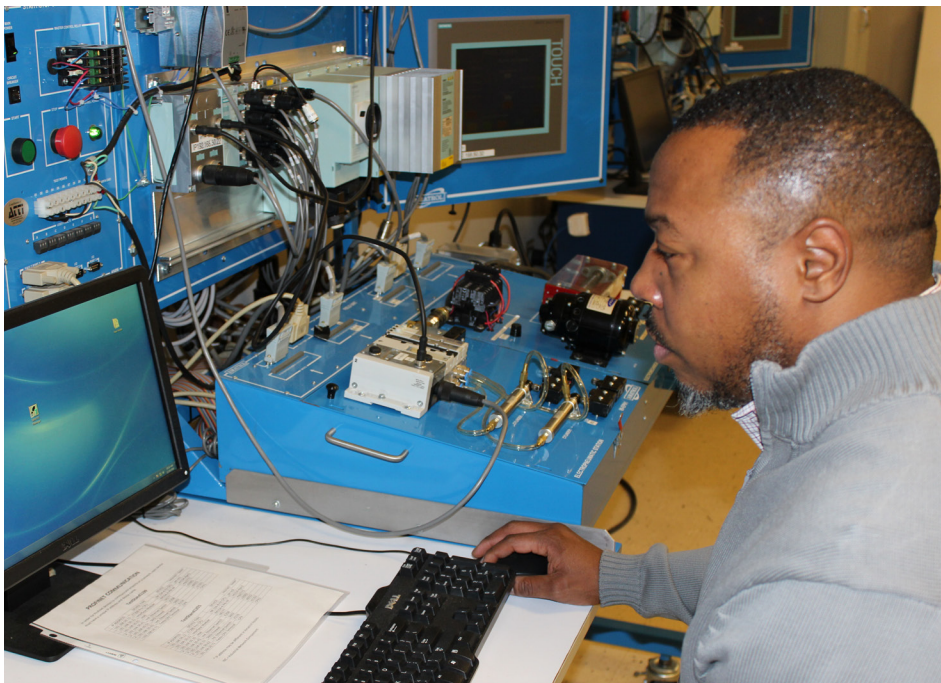
Los oficios actualmente en el programa son: electricista, soldador, fabricante de herramientas y matrices, plomero e instalador de tuberías, molinero, fabricante de modelos de metal y reparador de máquinas. Se añadirán más oficios a medida que el programa se amplíe. Una de las metas de la beca es proporcionar oportunidades de aprendizaje a los grupos con escasa representación, como las mujeres, los veteranos, las personas de color y otras poblaciones marginadas de servicios.



El aprendiz de fabricante de herramientas y matrices, Patrick Mumbower, ha comenzado la capacitación de 8000 horas necesaria para convertirse en un obrero especializado de la UAW en Ford.

FOTOS: VINCE PISCOPO.





James Moore ha esperado largo tiempo para convertirse en aprendiz de electricista en Ford. Él se maneja cómodamente en un salón de clases porque él ya tiene grado de asesor.

Gracias al éxito del programa, la UAW-LETC y el sindicato internacional han recibido atención nacional y han sido invitados a hacer una presentación en la Red de Aprendizaje de la Asociación Nacional de Gobernadores en un curso que se celebrará próximamente.

Para los aprendices de Ford, el programa comienza tomando clases en el IRCP (Programa de Certificación de Preparación Industrial), el cual fue una conquista laboral de la negociación colectiva del contrato de 2015 con la fabricante. Los postulantes a aprendices deben aprobar tres cursos no acreditados de matemáticas, lectura de modelos y preparación del oficio antes de ser aceptados en el programa para aprendices. A decir de Mumbower, el IRCP ayuda a determinar si un postulante a aprendiz está listo para dedicar el tiempo y el esfuerzo que se requiere estudiar y entrenar para convertirse en un obrero calificado, lo cual toma un total de 8000 horas de entrenamiento, incluyendo 750 horas en el salón de clases.

“Ellos quieren invertir en alguien

que esté comprometido con el programa”, explicó Mumbower en el Centro de Capacitación Técnica UAW-Ford (TTC, por sus siglas en inglés), de Lincoln Park, Michigan.

Esa inversión debe comenzar dentro de las fábricas representadas por la UAW. Antes de que la fabricante busque por fuera cómo satisfacer una necesidad cada vez mayor de obreros especializados, debe formarlos desde las bases sindicales de la UAW, dijo.

“Se parece mucho a la subcontratación externa de empleos —dijo Mumbower—. Hay que comprar adentro y ascender desde dentro: así es como debe ser”.

Los posibles aprendices escogen tres oficios que principalmente prefieren. Mumbower escogió como sus tres principales elecciones la de electricista, herramientas y matrices, e instalación de tubería. Fue seleccionado para herramientas y matrices y rápidamente se está aclimatando a las diferencias entre las prisas del trabajo de producción y las variadas demandas del trabajo de oficios especializados.

“Tienes que aprender a tomarte tu tiempo —explicó, mientras mostraba un modelo en escala de una prensa en el TTC—. Tienes que dar un paso atrás, tomarte tu tiempo y hacerlo correctamente la primera vez. La empresa quiere que te tomes el tiempo, que lo hagas bien y que lo saques bien a la primera”.

James Moore, de 43 años, otro afiliado a la UAW-600, tiene 23 años de antigüedad y trabajó en Dearborn Engine en el equipo de máquinas de cabeza de cilindro. Moore eligió como sus tres preferencias principales la de electricista, reparador de máquinas y fabricante de herramientas y matrices, y le dio gusto ser seleccionado para el programa de aprendiz de electricista. Durante mucho tiempo ha estado esperando estar en el programa de aprendices. Moore contó que los trabajadores del equipo de cabezas de cilindro realizan muchas funciones de resolución de problemas, al igual que sus contrapartes de oficios especializados.

“Mucho de la terminología y la mentalidad de solucionar problemas ya lo traía yo —indicó mientras demostraba en el TTC cómo funcionan los simuladores electroneumáticos y electromecánicos—. Ya hay algo de oficios calificados en eso”.

Y él ya tiene un grado de asistente, así que se siente cómodo en los salones de clases del TTC. Está agradecido por la instrucción experta que ya está ha recibido de los obreros especializados que participan en este entrenamiento.

“Ellos son todos buenos maestros”, añadió Moore.

Explicó además que la salud y la seguridad física son partes integrales de la capacitación para aprendiz. No puedes confiarte demasiado ni tomar caminos cortos. “Creo que una vez que sabes por qué ocurre un accidente, tienes una mejor capacidad de atacar eso”, dijo Moore.

Vince Piscopo

## Recordando a un guerrero de los derechos civiles

### Ernie Dillard: un luchador por la igualdad y la justicia social

Ernie Dillar Sr. creía sinceramente que muchos políticos utilizan a los afroestadounidenses y a otros como chivos expiatorios con propaganda de estereotipos para ganar votos.

Hizo que su propósito de vida fuera comunicarse con la gente blanca y explicar cuántos eran conducidos a votar contra sus propios intereses por políticos que apelan a sentimientos racistas.

“La gente blanca en los Estados Unidos ha nacido, se ha criado, ha trabajado y ha vivido en un ambiente social contaminado con propaganda estereotípica contra la gente de raza negra”, escribió Dillard en los años 90.

Dillard, quien fuera durante mucho tiempo activista de la UAW y firme defensor de los derechos civiles, murió en julio pasado a los 101 años de edad, sabiendo que el trabajo de su vida estaba inacabado. Independientemente de cualquier retroceso en derechos civiles del que nos hayamos dado cuenta recientemente, los jóvenes pueden ver la vida y el trabajo de Ernie Dillard como una inspiración para continuar la lucha.

“Vale la pena buscar que haya justicia social para todos y su fruto es la perseverancia y la educación, y la continuación de esos esfuerzos crea un lugar mejor para todos nosotros”, dijo su hijo, Ernest Jr.

Dillard nació en Montgomery, Alabama, en 1915, y se mudó a Detroit en 1937 en busca de trabajo. Él conoció de primera mano la discriminación como hijo del sur, como soldador ARC de la planta Fisher Body Fleetwood de General Motors de Detroit. Se afilió a la UAW-15 porque reconoció la importancia del movimiento laboral, particularmente para los afroestadounidenses. Fue ahí donde floreció su activismo laboral, y ocupó numerosos puestos en el Sindicato Local 15 entre 1942 y 1964. Fue el primer afroestadounidense que ocupó puestos de dirigencia en la sección sindical.

Durante aquellos años, también participó activamente en el movimiento de derechos civiles, y en 1956, como secretario ejecutivo del Comité para Comunicar la Verdad de Mississippi, publicó un breve panfleto, Carta abierta a la gente blanca de Mississippi sobre la verdad. Desempeñó prominentes funciones en la NAACP de Detroit y, junto con su esposa Jessie, fue una figura clave en muchos

exitosos plantones para integrar racialmente a los restaurantes del sur de Detroit a finales de los años 40 y 50.

El entonces presidente de la UAW, Walter P. Reuther, reconoció el doble compromiso de Dillard con la causa obrera y de derechos civiles, y lo designó como parte del Departamento General Motors del sindicato en 1964, donde dio servicio durante tres años. Fue coordinador del CAP (Programa de Acción Comunitaria) en 1968-69 y 1973-76; asistente de director del Departamento de Educación en 1970-72, y asistente de director del Departamento del CAP en 1976-79.

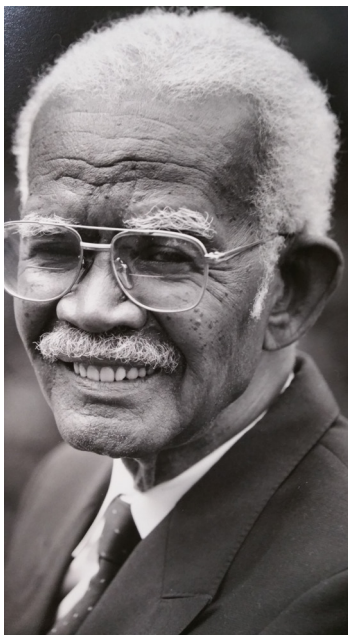
Dillard se licenció en la Escuela de Asuntos Laborales de la Universidad Estatal de Wayne. Se jubiló de la UAW en 1980, pero muy poco se retiró del activismo laboral y de derechos civiles. A principios de los 80 fungió como presidente de la sección de Michigan del Instituto A. Philip Randolph. Fue instructor de formación de líderes de la Asociación de Detroit de Organizaciones de Raza Negra, director del Comité de Educación Política Demócrata del 13avo. Distrito del Congreso, y vicepresidente ejecutivo del 13avo. Distrito del Congreso. Asimismo, fue un escritor prolífico que elaboró varios artículos y libros sobre las relaciones raciales.

Su energía y entusiasmo lo mantuvieron en marcha a una edad a la que mucha gente busca disminuir sus actividades, explicó su hijo. ¿De dónde sacaba esa energía? “No sé. Hemos estado maravillados. Sentía que podía marcar una diferencia. Siempre pensó que debía formar parte [del movimiento obrero y de derechos civiles] y lograr un impacto de manera positiva”, contó.

Dillar fue también presidente de la Cruzada para Comunicar Toda la Verdad sobre Razas a la Gente Blanca de los Estados Unidos. Fue sumamente crítico de las campañas electorales de Ronald Reagan y George H.W. Bush por apelar a estereotipos raciales para ganar votos.

El año pasado se celebró un servicio fúnebre en memoria de Dillard en Los Ángeles, y su hijo informó que se establecerá una fundación de estudios laborales a nombre de su padre en la Escuela de Negocios de la Universidad Estatal de San Francisco.

*Vince Piscopo*





# A rescatar nuestra historia

## El mural restaurado del Sindicato Local 174 encuentra un nuevo hogar

ADespués de que estar colgado en varios salones sindicales de la UAW-174 durante tres cuartos de un siglo, el mural de Walter Speck, informalmente conocido como La revuelta de Ford, había quedado dañado por el agua y el humo de tabaco; estaba desgastado y con importantes rasgaduras. Además, se quedó sin casa, pues el sindicato local de Detroit se mudó en 2014 y no había espacio para esta obra de arte de 9x20 pies.

Gracias a la colaboración del sindicato local con la Biblioteca Walter P. Reuther de la Universidad Estatal de Wayne, esta valiosa pieza de historia del movimiento laboral ha sido laboriosamente restaurada y trasladada a la Biblioteca, de modo que los afiliados sindicales y la población en general pueda mirar los momentos claves de la rica historia del movimiento laboral en Michigan.

Aunque al sindicato local le entristece abandonar la propiedad de la obra de arte, le alegra que haya sido restaurada en su gloria anterior y que más gente llegue a apreciarla, informó el Presidente de la UAW-174, John Zimmick.

“Este mural tiene un lugar muy especial en los corazones de los agremiados a la UAW —dijo Zimmick—. Fuera de nuestro salón sindical, podríamos pensar que hay sólo un lugar donde podría estar apropiadamente exhibido y apreciado: la Biblioteca Walter Reuther”.

El mural muestra varios momentos cruciales en la formación de la UAW, como la Huelga 1936-37 de Flint; la Batalla del Paso a Desnivel de 1937 en la Ford Motor Co., así como una pintura en homenaje al primer contrato de la UAW-174. El Sindicato Local 174, hogar de Walter Reuther, comisionó esta obra de arte, entre otras, para dar vida a su salón sindical y educar a los agremiados sobre su historia en la lucha por el pueblo trabajador.

Durante mucho tiempo se creyó



que la obra de arte había sido creada por Speck y Barbara Wilson —quien sería después su esposa— a través de la Administración de Proyectos de Trabajo (WPA, por sus siglas en inglés) del Proyecto Federal de Arte, instituido en la era del Nuevo Pacto. Speck fue un influyente miembro de la comunidad artística de Detroit y dirigió el Proyecto de Arte de Detroit de la WPA, pero no está claro si la UAW financió completamente el trabajo o si se proporcionaron fondos de la WPA.

Lo que está claro es que el mural, a pesar de su gran tamaño, ha sido movido varias veces. Fue creado en el primer espacio que tuvo esa sección sindical, en el número 2730 de la calle Maybury Grand de Detroit. En 1954 se cambió cuando el edificio fue derrumbado para construir una carretera. Fue trasladado al nuevo salón sindical en el número 6495 de la calle West Warren. En 2002, la sección sindical y la obra de arte se mudaron a Romulus, Michigan. En 2014, cuando la sección sindical regresó a Detroit, no pudo encontrar espacio para acomodarlo en sus oficinas. Fue donado a la Biblioteca Reuther, pero requirió muchísimo trabajo restaurar la obra de arte para que pudiera ser mostrada al público en general. El extenso trabajo de reparación, con un costo de \$60 mil, fue

financiado por los afiliados activos y jubilados de la sección sindical, así como por la Sociedad de Historia Laboral de Michigan, el Consejo de Michigan para Asuntos Artísticos y Culturales, la Fundación Nacional para Humanidades y donaciones privadas.

El proyecto fue nominado para el Premio Memorial John Sessions de la Asociación de Consultas y Servicios al Usuario, que reconoce a una biblioteca que haya hecho un esfuerzo importante para trabajar con la comunidad obrera, y al hacer eso dio reconocimiento a la historia y la contribución hecha por el movimiento laboral al desarrollo de los Estados Unidos.

“Este proyecto significó un éxito enorme en muchos frentes —dijo el director de la Biblioteca Reuther, Erik Nordberg, en su formulario de nominación—. En primer lugar, preservó y restauró profesionalmente este importante trabajo artístico, que tal vez sea la única pieza sobreviviente del arte de la WPA para describir una organización laboral con su nombre. En segundo lugar, traslada esta importante y comprometedor pieza a una localidad más públicamente accesible, donde habrá más facilidad para verla y educar al público sobre la historia del movimiento laboral”.

# La planta GM de Lake Orion por Chevy Bolts automatizados

**Con conductor o sin él, los obreros de la UAW-5960 fabrican con calidad**

ULos afiliados a la UAW-5960 de Lake Orion, Michigan, han estado durante décadas fabricando vehículos de calidad para los conductores. Ahora harán vehículos de calidad para vehículos sin conductores.

En diciembre, General Motors anunció que su planta de ensamblado Orion Township fabricará flotas de prueba de vehículos Chevrolet Bolt EV, equipados con tecnología completamente automatizada. La planta fabrica actualmente los Chevrolet Bolt EV y Sonic.

“Que GM seleccione a la planta de Lake Orion reafirma su confianza en la habilidad de nuestros miembros de la UAW-5960 y en su dedicación a producir calidad —dijo la vicepresidenta de la UAW, Cindy Estrada, quien dirige el Departamento de General Motors dentro del sindicato—. Es totalmente lógico disponer que los mismos trabajadores que fabrican vehículos Chevy Bolts de calidad para conductores tradicionales fabriquen las versiones automatizadas”.

El Chevrolet Bolt EV ganó en enero el prestigioso Premio al Carro del Año de la Expo Automotriz Internacional Norteamericana.

El equipo de tecnología automatizada incluye funciones de teledetección por láser y rango (LI-



DAR), cámaras, sensores y demás aparatos diseñados para garantizar la seguridad del sistema. La flota de vehículos de prueba será usada por los ingenieros de GM para seguir haciendo pruebas y validando la tecnología automatizada de GMA que ya está poniéndose en marcha en carreteras de San Francisco y Scottsdale, Arizona, así como parte de la flota de prueba de Michigan.

Desde el principio de 2016, GM ha dado pasos importantes en su desarrollo de tecnología de vehículos robotizados. El anuncio de que harán que nuestros afiliados fabriquen estos vehículos especiales es otro paso más en la dirección correcta.

## Les devuelven servicios legales a los afiliados de Detroit 3

**La restauración de la asesoría legal gratuita era parte de la negociación de 2015**

La mayoría de la gente sabe de los grandes sacrificios que hicieron los afiliados de la UAW para mantener a flote a la industria automotriz nacional hace una década.

Los recortes fueron dolorosos, pero al final del camino, lograron ayudar a cambiar el rumbo de la industria. Ahora, algunas de estas cosas que antes fueron sacrificadas están recuperándose.

La última fue la restauración de servicios jurídicos para nuestros afiliados en Ford Motor Co., FCA USA y General Motors. Se espera que Plan de Servicios Legales comience a operar a principios de 2017, con una variedad de servicios jurídicos que se describe en los contratos colectivos de 2015, los cuales incluyen ayuda para testamentos, fideicomisos, adopciones, cartas poder, transacciones de bienes raíces, trámites de escrituras y de otros documentos.

“Me complace anunciar que la UAW ha finalizado los documentos con GM, Ford y FCA que establecen el nuevo Plan de Servicios Legales que se negoció durante la más reciente ronda de negociaciones con las Tres Grandes —informó el presidente de la UAW, Dennis Williams, en diciembre—. Quiero hacer un reconocimiento al vicepresidente Jimmy Settles, a la vicepresidenta Cindy Estrada y al vicepresidente Norwood Jewell junto con sus respectivos equipos nacionales de negociación por su duro trabajo en la mesa de negociaciones a nombre de nuestros miembros que tanto lo merecen”.

Los trabajadores miembros activos y jubilados, así como sus esposas y esposos sobrevivientes, pueden comenzar a usar este servicio inmediatamente. Para recibir más informes, llame al (800) 482-7700.



# Los afiliados a la UAW donan \$13 mil al VFW National Home for Children

## Dando esperanza a las familias de militares en apuros

El Consejo de Empleados de la UAW, una organización que representa los intereses de los empleados del sindicato internacional, ha apoyado durante largo tiempo la Casa Nacional para Hijos de Veteranos de Guerras en el Extranjero (VFW, por sus siglas en inglés), localizada en Eaton Rapids, Michigan.

Asimismo, el sindicato internacional ha apoyado incansablemente este hogar que ayuda a los militares en apuros y a sus familias. Este esfuerzo combinado ha logrado lo siguiente:

- Financiar la construcción de un hogar en el recinto que fue construido en 2005 y bautizado con el nombre del ex presidente de la UAW, Stephen P. Yokich.
- Proporcionar casas de juegos y piscinas de rebote para los niños durante el Carnaval de la UAW, que les da un respiro del largo y duro invierno de Michigan.
- Donar bicicletas para los niños.
- Ayudar a organizar la exposición de la Moving Wall que visitó la Casa Nacional en 2010.
- Ayudar a limpiar el recinto después de que quedó gravemente dañado por una tormenta en el Día del Trabajo de 2014.

Pero nada demuestra más compromiso del personal de la UAW y de la IEB (Junta Ejecutiva Internacional) que la Excursión de Golf de Black Lake que el Consejo de Empleados realiza cada año, y que este año recaudó \$13 mil para apoyar a la casa.

“Nos honra y nos enorgullece tener una participación continua en la ayuda a la Casa Nacional para Hijos de los VFW”, dijo el presidente del Consejo de Empleados, Scott Andrews.

“Los afiliados a la UAW siempre han intervenido en ayuda de los veteranos y el personal internacional y la IEB consideran que si hay una manera de aliviar el peso que cargan los militares y su familia, ahí estaremos”, añadió Andrews.

Tan sólo con las excursiones de golf, los afiliados a



FOTO: VINCE PISCOPO.

El Consejo de Empleados de la UAW, en asociación con el sindicato internacional, brindaron apoyo financiero y laboral para la construcción de la casa en el recinto de los VFW, que lleva el nombre del difunto presidente de la UAW, Stephen P. Yokich.

la UAW, a través de la Junta Ejecutiva Internacional y el Consejo de Empleados, han donado más de \$150 mil a la Casa de Veteranos.

Patrice Green, el director ejecutivo de la Casa Nacional para Hijos de los VFW, dijo que la UAW ha demostrado un “compromiso tremendo” con la misión de la organización, que consiste en proporcionar en un ambiente propicio oportunidades de crecimiento y desarrollo a los hijos y las familias de militares activos y a veteranos de guerra, así como servir como un memorial viviente para todos los veteranos. Muchas veces, esto significa darles vivienda en el recinto al sur-centro de Michigan, además de otros numerosos servicios.

“Con el extraordinario apoyo del Consejo de Empleados de la UAW y de sus afiliados hemos podido servir a los hijos y familias de nuestros veteranos cuando nos necesitan —dijo Green en una carta de agradecimiento al Consejo—. Ustedes nos dan esperanza para las familias de militares y veteranos en apuros”.

¿Conoce usted a una familia de militares activos o veteranos en apuros? Anímelos a que llamen a la Línea de Ayuda de la Casa Nacional al (800) 313-4200. Este servicio gratuito ofrece información, crea conexiones y da esperanza a las familias en apuros. También puede ser un primer paso para mudarse a la Casa Nacional.

*Vince Piscopo*



# APTITUDES DE SINDICALISTA. PASIÓN POR LOS EXTERIORES. PROPOSITO COMUN.



La fuerza del movimiento laboral de EUA surge de la solidaridad basada en el apoyo mutuo, la ejecución del trabajo en la vida real, y la organización. Con esas tres cosas se pueden mover montañas... o construir puentes y caminos y mejorar parques. La Alianza de Deportistas Sindicales (en inglés, "USA"), congrega a afiliados sindicales que aman la grandeza de los espacios al aire libre y están dispuestos a ofrecer sus oficios especializados para ayudar a proteger nuestra herencia de actividades al aire libre para las futuras generaciones mediante proyectos de conservación. Los miembros de la USA trabajan duramente... pero también juegan duro, y la USA les ayuda a entregarse a su pasión con lanzamientos de arcilla deportiva y cenas de conservación por todo el país, un programa televisivo dedicado a sindicatos que transporta a los afiliados al viaje de su vida dedicado a la cacería y la pesca, así como una revista llena de fotos e historias de afiliados sindicales, una dinámica página electrónica y una plataforma de redes sociales. Usted se merece una organización de actividades al aire libre que pueda considerar propia: una organización dedicada a usted así como usted lo está a su oficio.

Ésa es la Alianza de Deportistas Sindicales

## INSCRÍBASE HOY. ES EL LUGAR QUE LE PERTENECE.

[WWW.UNIONSPORTSMEN.ORG/UAW](http://WWW.UNIONSPORTSMEN.ORG/UAW)



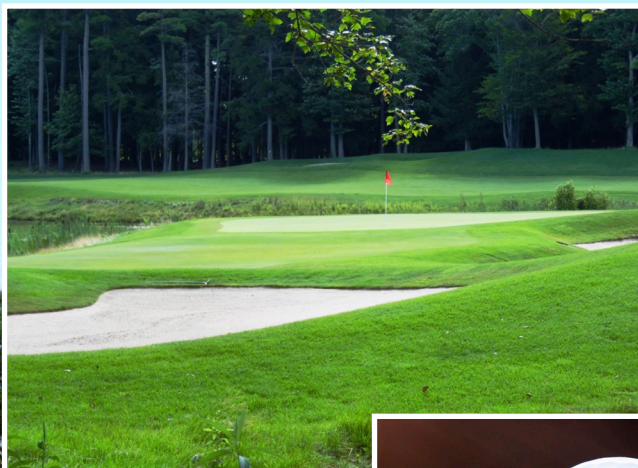
/UNIONSPORTSMEN





# Black Lake

CLUB DE GOLF



## TARIFAS DE HOSPEDAJE Y JUEGO

### Primavera y otoño

21 de abril a 18 de mayo. 18 de sept. cierra.

18 hoyos con hospedaje

\$87.00 por persona

18 hoyos con hospedaje y desayuno

\$97.00 por persona

### Verano

19 de mayo a 17 de septiembre

18 hoyos con hospedaje

\$94.00 por persona

18 hoyos con hospedaje y desayuno

\$104.00 por persona

2800 Maxon Road  
Onaway, MI 49765  
(989) 733-GOLF  
[www.blacklakegolf.com](http://www.blacklakegolf.com)





# Nuestro futuro, nuestros empleos

## DEBEMOS HACER QUE EL CONGRESO RINDA CUENTAS

*Aunque no podemos predecir el futuro, poca duda queda de que 2017 será un año memorable en Washington y alrededor del país, a medida que los nuevos dirigentes electos trabajan para atender los importantes problemas que enfrenta nuestro país. En nuestra democracia representativa, es importante recordar que los políticos trabajan para nosotros. No solamente es nuestro derecho sino nuestra responsabilidad hacer que rindan cuentas y que nuestras voces sean escuchadas. Los convocamos a que actúen para crear empleos mejor pagados, para reducir la marcada desigualdad económica, para fortalecer los derechos de los trabajadores, para promulgar acuerdos comerciales que pongan los intereses de los obreros por encima de aquellos de las grandes empresas que están buscando mandar nuestro trabajo al extranjero, y para garantizar que tengamos seguridad económica en nuestros años de vejez, para poder jubilarnos con dignidad. Los trabajadores activos y jubilados miembros de la UAW estaremos vigilando atentamente para ver que todos los que tienen un cargo público a nuestro nombre —desde el presidente Trump hasta los alcaldes y los comisarios de condados—, actúen para resolver los asuntos cruciales que impactan nuestra vida diaria y nuestro futuro.*

*El 20 de enero, Donald J. Trump hizo juramento para servir cuatro años como el 45avo. presidente de los Estados Unidos. El 115o. Congreso iniciará sesiones con los republicanos en control de la Presidencia y de las Cámaras de Representantes y Senadores. El presidente de la Cámara de Representantes, el republicano Paul Ryan (Wisconsin), y el líder de la mayoría senatorial, Mitch McConnell (Kentucky), están planeando aprovechar al máximo la oportunidad de enviar legislaciones al presidente que es de su mismo partido, y trabajar inmediatamente para aprobar una arrasadora agenda derechista, gran parte de la cual es contraria a nuestros principios fundamentales. Este artículo proporciona un panorama anticipado de lo que hay que cuidar en los primeros meses de 2017.*

### Atención médica

Los congresistas republicanos han prometido dismantlar la ley “ACA” (Ley de Atención Médica a Precio Accesible o Ley de Salud de Obama), revocándola y “substituyéndola”. Tienen la intención de recurrir a reglas dedicadas al presupuesto especial, llamadas “de reconciliación”, a fin de eliminar todo el gasto y los impuestos provenientes de la aplicación de la ley. Los republicanos están recurriendo a la “reconciliación” para evitar que los senadores demócratas bloqueen su proyecto de ley con una táctica obstruccionista (se necesitan 60 votos para acabar con el obstruccionismo). Los republicanos necesitarán solamente 51 votos para que se apruebe su ley, utilizando reglas especiales, y de los 100 asientos del Senado, ellos tendrán 52. Si es necesario, el vicepresidente Mike Pence puede romper un empate de 50-50, lo que significa que los republicanos pueden cambiar la ley sin ningún apoyo de los demócratas. Mediante esos procedimientos de reconciliación del presupuesto, el Congreso no puede hacer cambios de políticas (como los cambios a las

reformas de seguros médicos). Este hecho brinda un poco de respiro pues la ley no entrará en vigor si la gente no tiene los recursos para pagar su atención. Los fondos comunes de seguros no funcionarán si la gente que puede pagar seguro constante no es multada por buscar solamente atención médica cuando se enferma.

La ley ACA probablemente no sería eliminada inmediatamente, sino en el curso de unos pocos años. Los republicanos alegan que ese tiempo extra les dará la capacidad de elaborar una alternativa viable para las decenas de millones que están por perder su atención médica y coberturas cuando la ACA sea dismantlada. El problema es que los proveedores y las aseguradoras abandonarán el mercado si no hay ninguna certeza. Peor aún, varias de las ideas respaldadas por el presidente Ryan y su facción conservadora son muy conocidas y representan motivo de preocupación. Según su plan denominado una Manera Mejor, nuestras coberturas médicas en muchos casos gravarían impuestos, y el dinero sería tomado de nuestros salarios. Esto sería un paso atrás, pues los afiliados a la UAW hemos hecho



muchos sacrificios en la mesa de negociaciones a cambio de tener una atención médica integral patrocinada por el empleador. El Congreso no debe erosionar esos logros haciendo que esta cobertura ganada se someta al impuesto al ingreso.

El plan del presidente parlamentario Ryan depende de que se hagan exenciones de impuestos a quienes tienen cómo pagarlo de su bolsillo, y de eliminar algunas de las reglas para las compañías aseguradoras, bajo la cuestionable premisa de que eso generaría más competencia y costos más bajos para los consumidores. Así no salen bien las cuentas, y según el Instituto Urban, están en riesgo de perder su cobertura médica 30 millones de norteamericanos si se revoca la ley ACA. Podríamos esperar que suban todas nuestras primas.

Todos sufrimos más cuando hay más gente sin seguro, y pagamos decenas de miles de millones extra, pues el costo de la atención sube cuando la gente no recibe la atención preventiva que necesita y en cambio termina en la sala de urgencias al enfrentar una crisis médica. En 2010, antes de la ACA, había casi 50 millones de norteamericanos sin seguro médico. A fines de 2015, la cantidad de norteamericanos sin seguro bajó a la cifra sin precedente de 28.5 millones.

Como cualquier ley, la ACA no es en modo alguno perfecta, pero ha garantizado que las compañías aseguradoras no puedan estar jugando con la vida de las personas, al imponerles límites monetarios anuales y de por vida, para impedir que la gente reciba la atención médica cuando más la necesita. La ACA ha proporcionado acceso económico a servicios ginecológicos para las mujeres, pediatras para los niños, y médicos generales para muchos que en el pasado no podían consultar a un solo doctor. Millones están recibiendo una atención preventiva que antes no podían pagar. La ACA además ha eliminado exclusiones por condiciones preexistentes y ha permitido que los padres mantengan hasta los 26 años a sus hijos. Estos avances serán puestos en riesgo si se revoca el financiamiento a la ley.

Eso no es todo, pues el Congreso también está planeando recurrir a las reglas presupuestales especiales para convertir a Medicare en un programa de cupones en el que los ancianos recibirían una cantidad fija de dinero con la cual elegir un plan médico. Las propuestas republicanas también han apoyado que se aumente a 67 años la edad para poder jubilarse, lo que directamente daña a nuestros miembros en los fideicomisos VEBA. Si se aumenta la edad para poder tener Medicare, la gente permanecerá más tiempo en el VEBA y todos los beneficiarios podrían verse

afectados negativamente al reducirse los recursos. Todos pagamos a Medicare con la promesa de que contaremos con eso cuando lo necesitemos. Aumentar la edad para jubilarse y reducir las coberturas sería una traición de la gente a la que elegimos para que sirviera en bien de nuestros intereses.

También Medicaid podría ser reducido y convertido en un programa de subsidios en bloque que no aumentaría conforme subiera la demanda. Muchas veces, Medicaid es visto (equivocadamente) como un programa solamente para los pobres. Medicaid brinda asistencia a las dos terceras partes de los ancianos de Estados Unidos con cuidado a domicilio. Además, los recortes a Medicaid perjudican a todos los empleados públicos estatales y locales, pues es una importante fuente de financiamiento que permite a los gobiernos destinar sus recursos a la educación y a las policías. Los principales recortes a Medicaid generarán recortes de personal y reducciones a todos los programas públicos estatales y locales. Algunas localidades responderán aumentando los impuestos a la propiedad y tomando otras acciones dañinas, tales como privatizar los recursos públicos.

Necesitamos un sistema médico que brinde atención de calidad para todos y no exigiremos menos.

### Derechos de los trabajadores

Ningún asunto nos afecta más que nuestro derecho de hablar con una voz unificada en el trabajo y de negociar colectivamente. A través de nuestra organización sindical, podemos resolver las dificultades en el centro del trabajo: desde problemas con supervisores abusivos hasta los de salud y seguridad y políticas injustas de programación de horarios. A través de nuestro sindicato, podemos negociar mejores sueldos y obtener un cambio político para crear una mayor justicia para todos los trabajadores. La historia ha demostrado que es esencial un movimiento laboral fuerte para el crecimiento de una economía sostenible y para la propia democracia. Sencillamente, cuando los sindicatos son más débiles, el



Los afiliados a la UAW de Indiana, aquí en reunión con el senador federal Joe Donnelly, saben lo importante que es permanecer involucrados en el proceso político.

FOTO: DENN PIETRO .



## Nuestro futuro, nuestros empleos

poder empresarial puede dominar el poder del pueblo a expensas de la clase media. Nuestra lucha por el derecho de organizarnos y de negociar colectivamente es en verdad una lucha por el futuro de nuestra democracia.

Lamentablemente, tener leyes laborales débiles les permite a los patrones usar una variedad de tácticas legales e ilegales a fin de impedir que los trabajadores se sindicalicen. Quien patrulla esto es la junta “NLRB” (Junta Nacional de Relaciones Laborales), la cual está a cargo de llevar a cabo elecciones para la representación sindical, así como de investigar y remediar prácticas laborales injustas. La junta NLRB carece de personal suficiente y necesita tener más poder. Aún así, tiene un impacto real y el partido del Presidente tiene una mayoría de 3 contra 2 en su consejo directivo. Bajo el gobierno de Obama, la junta NLRB hizo importantes progresos para los trabajadores al perfeccionar las elecciones sindicales, al permitir a los trabajadores de educación superior la oportunidad de afiliarse a un sindicato; al exigir a los empleadores que revelen cómo gastan los recursos que tienen un impacto en las elecciones, y al hacer que los empleadores que explotan a los trabajadores temporales se responsabilicen de sus acciones al darles a esos trabajadores el derecho de negociar con su verdadero empleador y no solamente con una agencia de empleo temporal.

¿El presidente Trump actuará para construir más basándose en esos avances? En esta primavera él nominará a dos nuevos miembros de la junta NLRB y sus elecciones nos dirán mucho de lo que podemos esperar en los próximos años. El presidente Trump

habló abundantemente sobre el hecho de que a los trabajadores se les ha abandonado pero no estuvo de acuerdo con puntos de vista integrales sobre los derechos de los trabajadores. Estaremos observando atentamente.

Necesitamos recordar que el Presidente es solamente una parte del proceso y que también debemos prestar atención al Congreso, pues éste aprueba proyectos que son enviados al Presidente para que se conviertan en ley. La Cámara de Representantes controlada por la derecha tiene un claro historial en contra del trabajador. De hecho, la presidenta entrante del Comité de la Cámara que trabaja en asuntos laborales, Virginia Foxx de Carolina del Norte, declaró recientemente a Reuters que el movimiento sindical ha “perdido de alguna forma su razón de ser” debido a las muchas leyes vigentes que protegen a los trabajadores. Esta declaración está fuera de la realidad. Además, no reconoce que muchas de las coberturas y normas de salud y seguridad en el centro de trabajo fueron aprobadas como ley solamente gracias a que la gente tuvo el derecho de afiliarse a un sindicato en primer lugar. Sin sindicatos, estas protecciones podrían revocarse con relativa facilidad.

Su historial y el de sus colegas nos dan poca confianza respecto a que tomen las acciones que tan desesperadamente se necesitan para asegurar que los obreros tengan una voz en el trabajo.

Desafortunadamente, sabemos que los políticos respaldados por la derecha están buscando quitar las protecciones en el lugar de trabajo que duramente se han ganado y las protecciones al consumidor. Para que una sociedad moderna funcione, son necesarias

CON LA ATENCIÓN SOBRE LOS

# comités



## Para protegernos, necesitamos fortalecernos

Súmese a un comité sindical local para que su sindicato local esté listo para el trabajo por venir

¿Y ahora qué?

Es algo que muchos afiliados a la UAW se están preguntando después de las elecciones de 2016 que instalaron en puestos públicos a muchos candidatos con antecedentes contrarios a lo que nosotros creemos como afiliados sindicales.

Hay funcionarios públicos electos y designados que tienen planes que pueden debilitar al movimiento sindical entero y específicamente a la UAW.

Solamente pueden triunfar si no hacemos nada. Nunca hemos sido una organización sindical que

acepte que no podemos cambiar las formas de pensar de los funcionarios públicos y otros, independientemente del partido que esté en el poder. Para hacerlo, debemos estar más fuertes y unidos que nunca antes.

¿Pero cómo?

La forma de crear el sindicato más fuerte y unido necesario para resolver las necesidades por venir es a través de los comités permanentes de nuestras más de 600 secciones sindicales. Los comités fuertes y activos hacen secciones sindicales fuertes. Las





## Nuestro futuro, nuestros empleos

las protecciones de sentido común para el obrero y el consumidor. Se necesitan las regulaciones que protegen a las comunidades, a los trabajadores y a la seguridad pública más ampliamente, a fin de establecer y hacer cumplir reglas que dan prioridad a los intereses sociales antes de los intereses empresariales. Desafortunadamente, los ataques a las protecciones al trabajador y al proceso regulatorio forman parte de un ataque más amplio de la ultraderecha a las familias obreras a petición de los multimillonarios y los poderosos grupos de intereses antiobrerros.

El gobierno de Obama había promulgado muchas regulaciones para ayudar a las familias obreras. Por ejemplo, la OSHA (Administración de Salud y Seguridad Ocupacionales) había finalizado normas de seguridad para proteger a los trabajadores contra la exposición a la sílice y el Departamento del Trabajo había aumentado el umbral de horas extras. Esta expansión ayudará a miles de nuestros miembros (muchos de los cuales trabajan en posdoctorados en nuestras universidades) y a millones de familias de los trabajadores por toda la nación. Los republicanos derechistas se opusieron enérgicamente a estas medidas (y a otras docenas de regulaciones) a cada paso, y ahora trabajarán para eliminarlas o socavarlas de todas las formas posibles.

El nuevo Congreso tratará de cambiar las reglas del juego para los trabajadores con una ley poco conocida, llamada Ley de Revisión del Congreso (CRA, por sus siglas en inglés), para cancelar una amplia variedad de regulaciones que son buenas para los trabajadores. Los proyectos legislativos que se voten auspiciados por la ley CRA no pueden ser sometidos a tácticas obstruccionistas

del partido contrario, y solamente requieren una mayoría para ser aprobados, tal como las reglas de “reconciliación”. Conforme a la ley CRA, el Congreso no sólo puede nulificar la nueva regla sino prohibirle a una agencia que cree nuevas regulaciones con el mismo tema, excepto si el Congreso aprueba una nueva ley otorgándoles permiso.

Los principales blancos de ataque son las regulaciones finalizadas por el Departamento del Trabajo para proteger a los trabajadores contra materiales peligrosos, las medidas encaminadas a proteger a los consumidores contra los prestamistas depredadores, y aquellas para hacer que las instituciones financieras rindan cuentas según la ley Dodd-Frank. Casi todas las agencias finalizaron regulaciones que podrían quedar sujetas a la ley CRA. Nosotros nos oponemos al uso de la CRA para eliminar reglas buenas que ayudan a los trabajadores y a sus familias.

### Designaciones de Gabinete Presidencial y del Tribunal Supremo

En nuestro país, el Presidente nombra a los jueces y elige a quienes encabezan muchas agencias federales. Antes de asumir sus puestos, las nominaciones del presidente Trump necesitarán ser confirmadas por el Senado. Esos votos comenzarán a darse a principios de la sesión.

Según la revista Forbes, los nominados por el presidente Trump tienen una red financiera de más de \$14 mil millones. Él mismo está rodeado de un nivel de riqueza histórico, al menos 50 veces mayor que el que condujo el gabinete de George W. Bush. Las cabezas

secciones fuertes logran que se hagan cosas en sus comunidades y en sus estados. Además, apoyan el trabajo de las oficinas regionales de la UAW y del Sindicato Internacional en lo que respecta a cuestiones más amplias.

“Los comités permanentes son el lugar donde el verdadero trabajo de los sindicatos locales lleva a cabo”, explicó el presidente de la UAW, Dennis Williams. Ningún sindicato debe depender de un puñado de agremiados activos para que hagan todo el trabajo duro. Necesitamos todas las manos para concluir las muchas tareas que nuestros sindicatos locales deben completar. Así es como formamos sindicatos fuertes. Los sindicatos fuertes logran que se hagan las cosas en sus comunidades, concientizan a la población sobre los asuntos importantes, cuidan de los más desamparados y juegan un activo papel en la vida de la comunidad. Esa participación es vital para hacer que nuestras voces sean escuchadas no sólo por los funcionarios públicos sino por la población en general también”.

Según el Artículo 44 de la Constitución de la UAW, los sindicatos locales tienen la obligación de contar con los siguientes comités permanentes:

- Constitución y Estatutos
- Etiqueta Sindical
- Educación
- Conservación y Recreación
- Servicios Comunitarios
- Derechos Civiles y Humanos
- Legislativo y de Ciudadanización
- Asuntos del Consumidor
- Veteranos
- Mujeres
- Otros comités según se considere necesario

En los próximos números, *Solidaridad* detallará el trabajo de estos comités y la forma como operan dentro del sindicato local, la comunidad, el movimiento laboral y el debate nacional.



## Nuestro futuro, nuestros empleos

del gabinete tienen un gran impacto, pero podría argumentarse que sus nominaciones más significativas serán en el Tribunal Supremo.

Los titulares del gabinete tienen un poder enorme en tanto que supervisan el cumplimiento de leyes existentes y toman importantes decisiones sobre las políticas. El presidente Trump seleccionó a Andrew Pudzer para la Secretaría del Trabajo. Pudzer es el jefe ejecutivo de la empresa que opera las tiendas de comida rápida Hardee's y Carl's Jr. Es además abierto crítico de las protecciones al trabajador que fueron promulgadas por el gobierno de Obama, incluyendo la expansión del tiempo extra. Encima, se opone al aumento al salario mínimo y ha hablado a favor de la utilización de robots en lugar de gente en el lugar de trabajo. Cuando el Departamento del Trabajo realizó una investigación en los restaurantes de comida rápida, la mitad de sus restaurantes en el estudio había violado las leyes laborales.

Los magistrados del Tribunal Supremo dan servicio de por vida y deciden casos que tienen un impacto en todo: desde nuestro derecho de negociar colectivamente hasta nuestra libertad de expresión y la posibilidad de votar sin ser amenazados e intimidados. El Tribunal Supremo tiene la labor de poner límites al gobierno democrático asegurando que las mayorías populares no puedan aprobar leyes que dañan y / o se aprovechan indebidamente de las minorías poco populares. En

pocas palabras, sirve para asegurar que los cambiantes puntos de vista de una mayoría no deterioren los valores fundamentales comunes para todos nosotros. Esto tiene un impacto importante para la sociedad en general, no solamente para los abogados y los jueces. Las decisiones de la Corte tienen un impacto profundo en nuestro derecho de organizarnos y formar un sindicato, en el derecho de una mujer de elegir, en nuestro derecho a votar, nuestra libertad de expresión, nuestra libertad de profesar una religión y en el debido proceso de la ley.

Actualmente hay tres jueces en el Tribunal ya cumpliendo el final de sus 70 años de edad u 80, por lo que es probable que el gobierno de Trump haga nominaciones adicionales que podrían modelar durante décadas al Tribunal. El presidente Trump es el primer Presidente de nuestra historia que jamás ha tenido un puesto como funcionario público ni militar antes de asumir su cargo. Era un candidato no convencional y probablemente será un Presidente no convencional. Todos calculan que esto ocurrirá en los próximos cuatro años. Nuestros programas de jubilación, nuestras políticas comerciales y migratorias podrían ser reescritos. La ultraderecha en el Congreso será más predecible y nuestra vigilancia y participación será más importante que nunca.

*Fuente: Departamento de Asuntos Legislativos de la UAW.*



El senador demócrata federal Sherrod Brown (Ohio) se reúne en el Capitolio con los afiliados de la UAW de ese estado.

FOTO: DENN PIETRO.



## Informe para los afiliados sobre las finanzas del sindicato

Después de un largo y divisionista proceso electoral en 2016, los afiliados a la UAW, con toda razón, se están enfocando en el impacto que habrá en los próximos años en sus empleos, en sus familias y en sus comunidades.

Dejemos atrás las elecciones y concentrémonos en cómo seguiremos hacia adelante en la

construcción de un sindicato más fuerte y en la protección de nuestros ideales estadounidenses. Ahora más que nunca es el momento de que continuemos conduciendo significativas conversaciones sobre el modo de asegurar empleos con un sueldo digno, con condiciones de trabajo seguras, con atención médica a un precio accesible, con jubilaciones estables y con protecciones contra la discriminación. Podemos y lograremos seguir forjando un camino de prosperidad económica para las familias obreras y para nuestras comunidades.

Hace 8 décadas, los obreros automotrices raras veces eran tratados como seres humanos en el interior de la fábrica, pues las velocidades de la línea, los sueldos, las coberturas de seguro y su protección física eran todas cuestiones determinadas por el capricho de la gerencia. Los obreros automotrices no se esperaron a que el gobierno les ayudara. En cambio, defendieron sus derechos haciendo paros laborales. En su momento, estos valientes hombres y mujeres ganaron respeto, condiciones de trabajo dignas y la oportunidad de tener una vida de clase media. Es ese legado lo que protegemos al rechazar los ataques en cuestiones como las pensiones, las protecciones a la salud y la seguridad en

el centro de trabajo, e incluso el derecho de negociar nuestros sueldos y beneficios.

Organizarse sindicalmente es la única manera que tendrán siempre los estadounidenses de tener una oportunidad justa de alcanzar el sueño americano. Millones de trabajadores se dan cuenta de esto: desde los obreros automotrices

afiliados a la UAW-42 de Chattanooga, Tennessee, que exigen que Volkswagen respete sus derechos y comienzan inmediatamente la negociación colectiva con el sindicato tal como les fue prometido por escrito, hasta los trabajadores académicos de la Universidad de Columbia, quienes recientemente ganaron una difícil elección por representación sindical y ahora exigen que la Universidad se sienta a negociar un primer



El secretario tesorero de la UAW, Gary Casteel.

contrato.

Ciertamente, el resultado electoral de 2016 podría conducir a obstáculos para alcanzar nuestras metas. Pero por nuestra historia sabemos que los obstáculos siempre pueden superarse con trabajo duro, organización, tenacidad y la conciencia de que depender de los funcionarios públicos para tener justicia en el centro de trabajo solamente llega hasta cierto punto, incluso con funcionarios que de corazón busquen los mejores intereses de los trabajadores.

Para ganar justicia económica y social en nuestros lugares de trabajo y en nuestras comunidades, nosotros debemos ser quienes conduzcamos el cambio. Por eso “la unión” y “ustedes” comienzan con la misma letra “u”.

## Informe Financiero de 2015 (versión original en inglés)

This financial report provides information about the union's financial position. Among the highlights:

- The union's total fund balance at the end of 2015 was \$871,925,892.17.
- Total income in 2015 was \$207 million, while total expenses were \$249 million. The difference is \$42 million of disbursements in excess of receipts.
- Overall active and retired membership stood at 974,368.
- Approximately 3,310 UAW members went on strike or were locked out in 2015, and they received over \$ 4 million from the union's Strike and Defense Fund, which pays for weekly benefits, medical assistance, and other expenditures.

The following is a summary from UAW Secretary-Treasurer Gary Casteel. The full report is available for examination at all local unions.

At the direction of the International Trustees, Clarence H. Johnson, P.C., Certified Public Accountants, have audited the books of the International Union, UAW for the year ended December 31, 2015.

The following report reflects the changes in the financial position of the International Union, UAW as of December 31, 2015 in comparison to our Union's financial position as of December 31, 2014.

### OVERVIEW OF UAW FINANCIAL STRUCTURE

The International Union's financial structure is based on a system of individual funds. The UAW Constitution establishes this system and sets forth the source of income and objectives of each fund. The Secretary-Treasurer's office ensures compliance with the Constitution by segregating all of the Union's financial resources into separate funds and otherwise ensuring that expenditures are made in accordance with the Constitution. The Union has a total of 11 separate funds. The combined resources of these 11 funds are set forth

in the figures below.

A summary of several of the Union's larger funds is also included in this report.

### TOTAL ASSETS

Total Assets were \$884,994,200.73 as of December 31, 2015, a decrease of \$38,258,816.18 from the Total Assets of \$923,253,016.91 as of December 31, 2014. Total assets are primarily comprised of cash on hand and the cost of various investment securities. Total assets also include other less liquid assets such as real and personal property that are used

in the day to day operations of the union.

### TOTAL LIABILITIES

Total Liabilities, consisting of Rebates to Local Unions and the General Fund, Payroll Deductions Payable, Monies Due to Affiliated Organizations and amounts due to the VEBA were \$13,068,308.56 as of December 31, 2015, an increase of \$3,035,751.09 from Total Liabilities of \$10,032,557.47 as of December 31, 2014.

### TOTAL FUND BALANCE

The Total Fund Balance of the International Union, represented by Total Assets less Total Liabilities, was

### COMPARISON OF RESOURCES, LIABILITIES AND FUND BALANCE Year Ended December 31

	2015	2014	Increase (Decrease)
Cash on Hand and in Banks	\$ 4,161,500.79	\$ 3,051,024.94	\$ 1,110,475.85
Investments - At cost	743,414,470.77	778,302,488.93	(34,888,018.16)
Accounts Receivable	10,840,363.86	12,842,145.66	(2,001,781.80)
Mortgages Receivable	1,191,861.59	1,817,487.84	(625,626.25)
Notes Receivable	2,905,985.77	2,592,947.42	313,038.35
Supplies for Resale	457,051.81	458,574.40	(1,522.59)
Furniture, Equipment and Vehicles	536,705.88	2,537,569.99	2,000,864.11
Union Building Corporation	119,485,396.15	122,187,483.61	(2,702,087.46)
<b>TOTAL ASSETS</b>	<b>\$884,994,200.73</b>	<b>\$ 923,253,016.91</b>	<b>\$ (38,258,816.18)</b>
Liabilities	13,068,308.56	10,032,557.47	3,035,751.09
<b>FUND BALANCE</b>	<b><del>\$ 871,925,892.17</del></b>	<b><del>\$ 913,220,459.44</del></b>	<b><del>\$ (41,294,567.27)</del></b>

### COMPARISON OF TOTAL FUND BALANCE BY FUND Year Ended December 31

	2015	2014	Increase (Decrease)
General Fund	\$ 49,816,095.12	\$ 45,050,084.25	\$ 4,766,010.87
Emergency Operation Fund	32,178,735.85	114,625,783.22	(82,447,047.37)
Strike and Defense Fund	573,926,382.45	532,383,225.36	41,543,157.09
Citizenship Fund	23,067.65	6,252.14	16,815.51
Education Fund	19,877.41	13,010.88	6,866.53
Civil Rights Fund	12,472.79	15,596.15	(3,123.36)
Recreation Fund	828,585.71	802,738.25	25,847.46
Family Education Center Fund	(8,463.88)	294,194.94	302,658.82
Retired Workers Fund	15,540,516.98	14,270,853.86	1,269,663.12
Regional Activities Fund	4,333,741.97	3,674,171.82	659,570.15
Councils Fund	3,842,430.89	5,539,821.74	(1,697,390.85)
<b>TOTALS</b>	<b><del>\$ 680,816,101.76</del></b>	<b><del>\$ 716,684,196.49</del></b>	<b><del>\$ (35,868,094.73)</del></b>



## Informe Financiero de 2015 (versión original en inglés)

\$871,925,892.17 as of December 31, 2015. This is a decrease of \$41,294,567.27 from the Union's Fund Balance of \$913,220,459.44 as of December 31, 2014.

### GENERAL FUND ASSETS

General Fund Assets, which include portions of Cash, Investments, Accounts Receivable, Mortgage and Notes Receivable, Inventories for Resale, Furniture, Equipment, Vehicles, and the Union Building Corporation, totaled \$187,314,861.32 as of December 31, 2015.

### GENERAL FUND LIABILITIES

General Fund Liabilities amounted to \$5,090,557.11 as of December 31, 2015. These liabilities consist of payments Due to VEBA totaling \$1,416,682.51, Payroll Taxes Payable to be forwarded in the amount of \$545,301.37, Accounts Payable to Troubled Workers totaling \$521,805.09, and Accounts Payable to Affiliated Organizations at \$2,606,768.14.

### GENERAL FUND BALANCE

The General Fund Balance, which is represented by General Fund Resources less General Fund Liabilities, amounted to \$182,224,304.21 as of December 31, 2015. Of this amount, \$49,816,095.12 of the General Fund balance represents cash and investments, which are available to meet the day-to-day expenses of the Fund. General Fund Cash and Cash Equivalents increased by \$4,766,010.87 from December 31, 2014.

The remaining balance of the General Fund, \$132,408,209.09 represents the cost of assets that cannot be readily converted to cash such as real and personal property, inventory and mortgages due from local unions.

### UNION BUILDING CORPORATION

The Union Building Corporation is the holding corporation for all properties owned by the International Union, UAW. During 2015, \$300,447.95 was spent on the acquisition, development and capital improvement of UAW-owned properties. In addition, property valued at \$58,000.00 was transferred to UBC from closed local unions. UBC disposed of property with a book value of \$3,213,334.24 during 2015.

### ORGANIZATIONAL EXPENDITURES

Organizational Expenditures amounted to \$13,302,156.96 during 2015. Our Union continues to work on bargaining gains across all sectors of UAW represented workplaces: Aerospace, Higher Education, Parts & Suppliers, Health Care, Technical Office & Professional, Insurance, Ag-Imp, Heavy Truck, Gaming, Transnational, Big 3, and Public Sector.

### FUND TRANSFERS

Periodically, it becomes necessary to transfer funds from the General Fund to other Funds in order to eliminate deficits and establish working balances. During 2015, \$5,220,000.00 was transferred from the General Fund to the Citizenship Fund, and the General Fund also transferred \$2,420,000.00 to the Education Fund, \$535,000.00 to the Civil and Human Rights Fund and \$80,768.79 was transferred to the Regional Activities Fund.

### REALLOCATION OF PER CAPITA DUES

#### PRIVATE SECTOR DUES ALLOCATION

The allocation of the first two hours (or 1.15%) will be allocated as set forth in the following table:

	Dues Allocation	Rebates*	Dues Allocation After Rebates
Strike & Defense Fund	30%	(25.00%)	5.00%
General Fund	32%	12.65%	44.65%
Local Unions	38%	12.35%	50.35%
Total Dues	100%	0.00%	100.00%

Of the total dues that Local Unions collect each month from members, a portion is remitted to the International Secretary-Treasurer. The dues collected will be allocated between the Local Union and the International Union UAW General Fund and the Strike and Defense Fund as follows:

The remaining one half (.05) hour of dues income (or .29%) shall be allocated entirely to the International Union-UAW Strike and Defense Fund.

\*Both Local Unions and the General Fund are eligible for a dues rebate from the Strike and Defense Fund. If the Strike and Defense Fund balance falls below \$500 million, all rebates are suspended until the fund balance exceeds \$550

million.

#### Public Sector:

Public sector members generally do not have the right to strike. The allocation of the first two hours (or .832%) will be allocated 45.7% to the International Union, UAW General Fund and 53.3% to the Local Union.

The remaining one half (.05) hour of dues income (or .263%) shall be allocated entirely to the International Union UAW Strike and Defense Fund.

#### Private and Public Sector:

A portion of each member's monthly dues allocated to the General Fund is distributed among several other activities/funds on a monthly basis. Each amount is expended only for the designated programs or activities. The allocation is as follows:

Communications \$ 0.05  
Civil and Human Rights Fund 0.01

Education Fund 0.03  
Recreation Fund 0.01  
Citizenship Fund 0.05  
Retired Workers Fund 0.01

In addition, both the Local Unions and the General Fund are eligible for an additional rebate from the Strike and Defense

Fund referred to as the "13th check".

Each month beginning July 1, 2006, the amount of actual strike assistance benefits (weekly benefits and medical costs) are compared to 5% of total dues. To the extent that the actual strike assistance benefits are less than 5% of dues for the month, the excess is accumulated for the 13th check rebate. In any month which the actual strike assistance benefits exceed the 5% of dues, no additional amount will be accumulated. In April of the following calendar year, the accumulated total

## Informe Financiero de 2015 (versión original en inglés)

13th check rebate from the preceding year is rebated to Local Unions and the General Fund in the same proportion as dues allocation after rebates.

	Dues Allocation After Rebate	13th Check Rebate Allocation
General Fund	44.65%	47%
Local Unions	50.35%	53%
Total	95.00%	100%

(a) 53% = (50.35 / 95.00), 47% = (44.65 / 95.00)

### STRIKE AND DEFENSE FUND

Strike and Defense Fund Total Resources amounted to \$632,627,963.77 as of December 31, 2015.

Income to the Strike and Defense Fund amounted to \$66,171,474.84 during 2015. A breakdown of income by sources follows:

By actions of the 33rd Constitutional Convention in June 2002, the Emergency Operations Fund was established. The assets of the Emergency Operations Fund, including accrued interest and earnings on investments, shall be available to finance operations of the International Union in the event Operating Fund resources are insufficient to sustain operations due to the effects of a protracted or expensive strike, a series of strikes, or other events posing a serious threat to the economic viability of the International Union.

The International Union, UAW, through action taken at the 36th Constitutional Convention in June 2014, has been authorized to transfer eighty-five million dollars (\$85 million) from the Emergency Operations Fund to the New VEBA Trust. The transfer was made on December 17, 2015.

### RETIRED WORKERS FUND

This Fund had a balance of \$15,540,516.98 (which includes the Regions' 25 percent share of each retiree's dues dollar) as of December 31,

funding of the Family Education Center in Black Lake and the Pat Greathouse Center in Region 4 have changed. The FEC no longer has a regular source of income and many of the expenses associated with the Family Education Centers have been charged to other Funds.

Effective January 1, 2003, the UAW established Union Building Education, Inc. (UBE), a 100 percent-owned subsidiary corporation of the International Union, UAW, for the purpose of operating the Family Education Center in Black Lake. UBE collects income and pays expenses associated with the programs at Black Lake. The International Executive Board is authorized to transfer money from the General Fund, as necessary, to help supplement the cost of education activities at the Family Education Center.

As of December 31, 2015, the Family Education Center Fund had a balance of \$294,194.94.

### DUES

The dues structure has resulted in average monthly dues of \$51.65 for 2015, compared with \$41.88 for 2014.

### MEMBERSHIP

The average dues-paying membership for calendar year 2015 was 401,893 compared to 400,954 in 2014, an increase of 939 members.

Initiation fees were received on 45,268 members during 2015 compared to 39,833 in 2014, an increase of 5,435.

We had approximately 572,475 retired members as of December 31, 2015.

In summary, the UAW's financial condition remains strong. We continue to make difficult financial decisions in response to the challenges presented during these extremely difficult times for our members and the organization.

I wish to thank my fellow Officers, Board Members, Staff Members and Office Employees for their cooperation and commitment to the financial stewardship of this great union.

Respectfully submitted



Gary Casteel  
International Secretary-Treasurer

### COMPARISON OF STRIKE AND DEFENSE FUND NET RESOURCES

Year Ended December 31

	2015	2014	Increase (Decrease)
Cash and Investments	\$ 573,926,382.45	\$ 532,383,225.36	\$ 41,543,157.09
Mortgages Receivable	227,326.73	810,675.65	(583,348.92)
Other Investments	66,452,006.04	64,369,231.64	2,082,774.40
Gross Resources	\$ 640,605,715.22	\$ 597,563,132.65	\$ 43,042,582.57
*Per Capita Taxes	\$ 66,306,859.59		
*Liabilities	7,977,751.45	7,338,144.53	639,606.92
Earnings on Investments	\$ (43,288.74)		
Net Resources	\$ 632,627,963.77	\$ 590,224,988.12	\$ 42,402,975.65
Donations	\$ 2,323.49		
*Loan Payable — 13th check due to Local Unions and the General Fund			
Transfer In from Regional	5,600.00		
Activities Fund			
TOTAL	\$ 66,171,474.84		

Expenditures of the Strike and Defense Fund for 2015 amounted to \$23,768,499.19. A breakdown of these expenditures by Region is contained in this report. During 2015, strike assistance was provided to 3,310 members of our Union.

The following is a comparison of the Strike and Defense Fund Net Resources as of December 31, 2015 and the preceding year-end.

### EMERGENCY OPERATIONS FUND

This fund had a balance of \$32,178,735.85 as of December 31, 2015.

2015. Local Unions received \$3,057,975.90 for their retiree chapters. There were approximately 572,475 retired members as of December 31, 2015.

### FAMILY EDUCATION CENTER (FEC) FUND

When it was originally established in 1968, the FEC Fund included the Family Education Center Department, which formulates and implements programs at Family Education Centers for the education and training of UAW members and their families through participation in the Family Education Scholarship Program.

Over the years, the structure and



## Informe Financiero de 2015 (versión original en inglés)

### UAW V-CAP

BALANCE - DECEMBER 31, 2014	\$ 9,466,547.56
INCOME - 2015	6,246,271.91
	<u>\$ 15,712,819.47</u>
DISBURSEMENTS - 2015	2,141,058.43
BALANCE - DECEMBER 31, 2015	<u>\$ 13,571,761.04</u>

### UAW FINANCES AT A GLANCE

#### INCOME AND EXPENDITURES FOR 2015:

Receipts	\$ 207,303,944.24
Disbursements	248,716,680.84
Excess Receipts Over Disbursements \$	<u>(41,412,736.60)</u>

#### TOTAL ASSETS AS OF DECEMBER 31, 2015:

Cash on Hand and in Banks	\$ 4,161,500.79
Investments - At Cost	743,414,470.77
Accounts Receivable	10,840,363.86
Mortgages Receivable	1,191,861.59
Notes Receivable	2,905,985.77
Inventories - Resale Items	457,051.81
Furniture, Equipment & Vehicles	2,537,569.99
Union Building Corporation	119,485,396.15
TOTAL ASSETS	<u>\$ 884,994,200.73</u>

#### TOTAL LIABILITIES AS OF DECEMBER 31, 2015:

Accounts Payable to Affiliated Organizations\$	2,606,768.14
Accounts Payable - Troubled Workers	521,805.09
General Fund Rebates	3,749,541.33
VEBA	1,416,682.51
Payroll Taxes Payable	545,301.37
Loans Payable to Local Unions	4,228,210.12
TOTAL LIABILITIES	<u>\$ 13,068,308.56</u>

#### TOTAL FUND BALANCE AS OF DECEMBER 31, 2015

\$ 871,925,892.17

### 2015 STRIKE AND DEFENSE FUND EXPENDITURES BY REGION

Region	Location	Amount
1	East Side of Detroit, Northeastern Michigan, and Canada	236.25
1D	Flint/Lansing/Jackson and Western/Upper Michigan	5,897.95
2B	Ohio and Indiana	194,411.20
4	North Central United States	3,735,415.17
5	West/Southwest United States	\$191,971.82
8	Southeastern United States	517.56
9A	New England States, Long Island and Puerto Rico	98,529.39
	Other Expenditures	<u>19,541,519.85</u>
	GRAND TOTAL	<u>\$ 23,768,499.19</u>

### RECONCILIATION OF CASH YEAR ENDED DEC. 31, 2015

CASH BALANCE - December 31, 2015	\$ 3,051,024.94
ADD-RECEIPTS:	
General Fund	\$ 124,156,676.77
Emergency Operation Fund	2,552,952.63
Strike and Defense Fund	66,165,874.84
Citizenship Fund	336,301.20
Education Fund	144,660.72
Civil Rights Fund	176,550.24
Recreation Fund	56,921.84
Retired Workers' Fund	9,641,907.54
Family Education Center Fund - Regional Activities Fund	2,855,013.15
Councils Fund	1,217,085.31
Sub Total, Funds Receipts	<u>\$ 207,303,944.24</u>
Excess of Sales over Purchases of	
Investment Securities	\$ 34,895,796.18
Asset Receipts	<u>\$ 7,627,416.27</u>
Total Receipts	<u>\$ 249,827,156.69</u>
Together	<u>\$ 252,878,181.63</u>

#### LESS - DISBURSEMENTS:

General Fund	\$ 201,245,033.18
Strike and Defense Fund	23,768,499.19
Citizenship Fund	5,539,485.69
Education Fund	2,557,794.19
Civil Rights Fund	714,673.60
Recreation Fund	31,074.38
Retired Workers' Fund	8,372,244.42
Family Education Center Fund	8,463.88
Regional Activities Fund	3,564,936.15
Councils Fund	2,914,476.16
Sub Total, Funds Disbursements	<u>\$ 248,716,680.84</u>
Total Disbursements	<u>\$ 248,716,680.84</u>
CASH BALANCE - December 31, 2015	<u>\$ 4,161,500.79</u>

# Independent Auditors' Report

June 13, 2016

U.A.W. Board of Trustees:

We have audited the accompanying financial statements of the International Union, United Automobile, Aerospace & Agricultural Implement Workers of America-U.A.W., which comprise the statement of assets, liabilities and fund balances-modified cash basis as of December 31, 2015, and the related statement of cash receipts, disbursements and changes in fund balances-modified cash basis for the six months ended June 30, 2015, six months ended December 31, 2015, year ended December 31, 2015, and the related notes to the financial statements. We audited the financial statements of UBG, Inc., and UBE, Inc., wholly owned subsidiaries, the investment in which, as described in the notes to the financial statements, are accounted for by the equity method of accounting. The investments in UBG, Inc. and UBE, Inc. as of December 31, 2015 are \$84,686.44 and zero respectively. The equity in their net losses are included in net disbursements over receipts for the six months ended June 30, 2015, the six months ended December 31, 2015, and the year ended December 31, 2015.

## Management's Responsibility for the Financial Statements

Management is responsible for the preparation and fair presentation of these financial statements in accordance with the modified cash basis of accounting as described in the notes; this includes determining that the modified cash basis of accounting is an acceptable basis for the preparation of the financial statements in the circumstances. Management is also responsible for the design, implementation, and maintenance of internal control relevant to the preparation and fair presentation of financial statements that are free from material misstatement, whether due to fraud or error.

## Auditors' Responsibility

Our responsibility is to express an opinion on these financial statements based on our audit. We conducted our audit in accordance with auditing standards generally accepted in the United States of America. Those standards require that we plan and perform the audit to obtain reasonable assurance about whether the financial statements are free of material misstatement.

An audit involves performing procedures to obtain audit evidence about the amounts and disclosures in the financial statements. The procedures selected depend on the auditors' judgment, including the assessment of the risks of material misstatement of the financial statements, whether due to fraud or error. In making those risk assessments, the auditor considers internal control relevant to the entity's preparation and fair presentation of the financial statements in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the entity's internal control. Accordingly, we express no such opinion. An audit also includes evaluating the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of

significant accounting estimates made by management, as well as evaluating the overall financial statement presentation.

We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our audit opinion.

## Opinion

In our opinion, except for the effects of the matter discussed in the following paragraph, the financial statements referred to above present fairly, in all material respects, the assets, liabilities and fund balances of the International Union, United Automobile, Aerospace & Agricultural Implement Workers of America-U.A.W. as of December 31, 2015, and its cash receipts, disbursements and the changes in fund balances for the six months ended June 30, 2015, six months ended December 31, 2015, and the year ended December 31, 2015 in accordance with the modified cash basis of accounting.

## Emphasis of Matter

All property held in the Union Building Corporation is stated at cost and most have not been depreciated. In our opinion, these properties should be depreciated over their useful lives to conform with U.S. generally accepted accounting principles. The effects of this departure from U.S. generally accepted accounting principles on the accompanying financial statements are not reasonably determined.

## Basis of Accounting

The Organization prepares its financial statements on the modified cash basis of accounting, which is a basis of accounting other than accounting principles generally accepted in the United States of America. Consequently, some revenues and the related assets are recognized when received, rather than when earned, and some expenditures and liabilities are recognized when paid, rather than when the obligation is incurred. Our opinion is not modified with respect to that matter.



CERTIFIED PUBLIC ACCOUNTANTS



# Independent Auditors' Report

## STATEMENT OF ASSETS, LIABILITIES AND FUND BALANCES AS OF DECEMBER 31, 2015

### ASSETS

#### CURRENT ASSETS:

Cash	\$ 4,161,500.79
Investment Securities	<u>676,654,600.97</u>
<b>TOTAL CURRENT ASSETS</b>	<b>\$ 680,816,101.76</b>

#### OTHER ASSETS:

##### ACCOUNTS RECEIVABLE:

Miscellaneous Advances	\$ 6,930,822.53
Rotating Funds	160,000.00
Due from Strike & Defense Fund	<u>3,749,541.33</u>
	<b>\$ 10,840,363.86</b>

##### MORTGAGES RECEIVABLE:

Other	\$ <u>1,191,861.59</u>
	1,191,861.59

<b>NOTES RECEIVABLE</b>	<b>2,905,985.77</b>
-------------------------	---------------------

##### INVENTORIES:

Supplies for Resale	457,051.81
---------------------	------------

##### OTHER INVESTMENTS:

Alternate Investments	\$ 66,452,006.04
Stocks	<u>307,863.76</u>
	<u>66,759,869.80</u>

<b>TOTAL OTHER ASSETS</b>	<b>82,155,132.83</b>
---------------------------	----------------------

#### FIXED ASSETS:

Furniture and Equipment	\$ 42,017,661.28
Vehicles and Equipment	<u>1,978,694.37</u>
	\$ 43,996,355.65
Less-Reserve for Depreciation	<u>41,458,785.66</u>

\$ 2,537,569.99

#### PROPERTIES:

Union Building Corporation	\$121,654,327.72
----------------------------	------------------

Less-Reserve for Depreciation	<u>2,168,931.57</u>
-------------------------------	---------------------

119,485,396.15

<b>TOTAL FIXED ASSETS</b>	<b><u>122,022,966.14</u></b>
---------------------------	------------------------------

<b>TOTAL ASSETS</b>	<b><u>\$ 884,994,200.73</u></b>
---------------------	---------------------------------

### LIABILITIES AND FUND BALANCES

#### CURRENT LIABILITIES:

##### Accounts Payable:

Affiliated Organizations	\$ 2,606,768.14
VEBA	1,416,682.51
Troubled Workers	521,805.09
General Fund Rebates	3,749,541.33
Local Union Rebates	4,228,210.12
Payroll Taxes Payable	<u>545,301.37</u>

<b>TOTAL CURRENT LIABILITIES</b>	<b>\$ 13,068,308.56</b>
----------------------------------	-------------------------

#### FUND BALANCES:

##### Allocated to Current Assets:

General Fund	\$ 49,816,095.12
Emergency Operations Fund	32,178,735.85
Strike and Defense Fund	573,926,382.45
Citizenship Fund	23,067.65
Education Fund	19,877.41
Civil & Human Rights Fund	12,472.79
Recreation Fund	828,585.71
Retired Workers' Fund	15,540,516.98
Family Education Center	294,194.94
Regional Activities Fund	4,333,741.97
Councils Fund	<u>3,842,430.89</u>

\$680,816,101.76

##### Allocated to Other Assets:

General Fund	\$132,408,209.09
Strike and Defense Fund	<u>58,701,581.32</u>
	<u>191,109,790.41</u>

<b>TOTAL FUND BALANCES</b>	<b><u>871,925,892.17</u></b>
----------------------------	------------------------------

<b>TOTAL LIABILITIES AND FUND BALANCES</b>	<b><u>\$ 884,994,200.73</u></b>
--	---------------------------------

## Independent Auditors' Report

### SUMMARY OF FUND BALANCES FOR YEAR ENDED DECEMBER 31, 2015

#### GENERAL FUND:

Balance-Beginning	\$ 45,050,084.25
Add-Receipts	124,156,676.77
Asset Receipts	
6,404,460.43	
Transfer of Funds from	
Emergency Operations	
Fund	<u>85,000,000.00</u>
	\$ 260,611,221.45
Less-Disbursements	201,245,033.18
Transfer of Funds to	
Citizenship Fund	5,220,000.00
Education Fund	2,420,000.00
Civil Rights Fund	535,000.00
Regional Activities Fund	<u>1,375,093.15</u>
Balance-Ending	\$
<u>49,816,095.12</u>	

#### EMERGENCY OPERATIONS FUND:

Balance-Beginning	\$ 114,625,783.22
Add-Receipts	<u>2,552,952.63</u>
	\$ 117,178,735.85
Less-Disbursements	-
Transfer of Funds to	
General Fund	<u>85,000,000.00</u>
Balance-Ending	\$
<u>32,178,735.85</u>	

#### STRIKE AND DEFENSE FUND:

Balance-Beginning	\$ 532,383,225.36
Add-Receipts	66,165,874.84
Transfer of Funds from	
Regional Activities Fund	<u>5,600.00</u>
	\$ 598,554,700.20

Less-Disbursements	23,768,499.19
Asset Disbursements	<u>859,818.56</u>
Balance-Ending	<u>\$ 573,926,382.45</u>

#### CITIZENSHIP FUND:

Balance-Beginning	\$ 6,252.14
Add-Receipts	336,301.20
Transfer of Funds from	
General Fund	<u>5,220,000.00</u>
	\$ 5,562,553.34
Less-Disbursements	<u>5,539,485.69</u>
Balance-Ending	\$
<u>23,067.65</u>	

#### EDUCATION FUND:

Balance-Beginning	\$ 13,010.88
Add-Receipts	144,660.72
Transfer of Funds from	
General Fund	<u>2,420,000.00</u>
	\$ 2,577,671.60
Less-Disbursements	<u>2,557,794.19</u>
Balance-Ending	\$
<u>19,877.41</u>	

#### CIVIL AND HUMAN RIGHTS FUND:

Balance-Beginning	\$ 15,596.15
Add-Receipts	176,550.24
Transfer of Funds from	
General Fund	<u>535,000.00</u>
	\$ 727,146.39
Less-Disbursements	<u>714,673.60</u>
Balance-Ending	\$
<u>12,472.79</u>	

#### RECREATION FUND:

Balance-Beginning	\$ 802,738.25
Add-Receipts	<u>56,921.84</u>
	\$ 859,660.09
Less-Disbursements	<u>31,074.38</u>
Balance-Ending	\$
<u>828,585.71</u>	

#### RETIRED WORKERS' FUND:

Balance-Beginning	\$ 14,270,853.86
Add-Receipts	<u>9,641,907.54</u>
	\$ 23,912,761.40
Less-Disbursements	<u>8,372,244.42</u>
Balance-Ending	\$
<u>15,540,516.98</u>	

#### FAMILY EDUCATION CENTER FUND:

Balance-Beginning	\$ <u>302,658.82</u>
	\$ 302,658.82
Less-Disbursements	<u>8,463.88</u>
Balance-Ending	\$
<u>294,194.94</u>	

#### REGIONAL ACTIVITIES FUND:

Balance-Beginning	\$ 3,674,171.82
Add-Receipts	2,855,013.15
Transfer of Funds from	
General Fund	<u>1,375,093.15</u>
	\$ 7,904,278.12
Less-Disbursements	3,564,936.15
Transfer of Funds to	
Strike and Defense Fund	<u>5,600.00</u>
Balance-Ending	\$
<u>4,333,741.97</u>	

#### COUNCILS FUND:

Balance-Beginning	\$ 5,539,821.74
Add-Receipts	<u>1,217,085.31</u>



[Regional Inserts]

# Ahorre con AT&T Wireless



15% de ahorros en el cobro de servicio anual para planes que califiquen.\*  
Reciba un 20% de descuento en accesorios selectos.\*\*  
AT&T es la única telefónica inalámbrica nacional con sindicato.

\*Disponible sólo a miembros de sindicatos calificados de la AFL-CIO, a otros individuos autorizados asociados con sindicatos elegibles, y a otras organizaciones patrocinadoras con un acuerdo que califique. Debe presentar tarjeta válida de afiliación sindical, tal como su tarjeta de pertenencia a su sindicato local o un talón de pago mostrando deducción de cuotas sindicales, o bien la tarjeta de descuento Union Plus para el afiliado, y debe suscribirse al servicio usando una cuenta individual por la cual el afiliado sea responsable personalmente. La oferta está sujeta a verificación en la tienda sobre la situación del afiliado en el sindicato. El descuento está sujeto a un acuerdo entre Union Privilege y AT&T y puede ser interrumpido, modificado o discontinuado sin aviso. El descuento sólo aplica a cobros recurrentes mensuales de servicio de los planes de transmisión de voz y datos que califiquen, no a los excesos. No disponible en planes de voz ilimitada. Para planes Family Talk sólo aplica para línea principal. Para todos los planes Mobile Share sólo aplica para el cobro de móvil de planes con más de 1GB, no a cobros de acceso a dispositivo móvil adicional. Se aplican restricciones. Puede tomar hasta 2 ciclos de cobro antes de confirmar elegibilidad y no se aplicará a cobros anteriores. Entra en vigor después de la aplicación de cualquier crédito disponible. No puede combinarse con otros descuentos de servicios. Visite [UnionPlus.org/ATT](http://UnionPlus.org/ATT) o comuníquese a AT&T al 866-499-8008 para conocer los detalles.

\*\*AT&T aplicará el descuento de accesorio a los precios de los accesorios selectos disponibles a través de AT&T, que pueden ser ocasionalmente modificados por AT&T. El término "accesorio" o "accesorios" significa partes complementarias del equipo (como baterías, estuches, audífonos). El descuento en accesorios no se aplicará a accesorios comprados para usarse con equipo céntrico de datos, como módems, substitutos de tarjetas SIM y equipos de carros o accesorios marca Apple, y el descuento en accesorios no se puede combinar con otras promociones de precios u ofertas.



Entérese más en: [UnionPlus.org/ATT](http://UnionPlus.org/ATT)